

小說作
曾為君留
李穎書

秀秋淡淡一笑，挽起了手，走邊邊說：「我的煩惱，只有你才曉得。」
給個煩惱，繫上了十年，也剪不斷，那才怪呢！」
嘉嘉越聽越迷糊，覺得秀秋的話，彷彿在說：「不知是自已理解力不夠，還是別人的話過於深奧，只好重覆發問，沒頭沒腦的跟在後面，腦中盡在分析，究竟甚麼是「十年」也剪不斷的煩惱呢？」
外頭果真風清日朗，秀秋望一下天空的朝陽，臉上不自覺的露出了淺淺的笑容。
「想通了，也哭過了，決意不去怪他，真的沒有絲毫怪他。」
兩年的日子，曾經為他留過，是夢？是夢？是夢？此刻都已斷得乾乾淨淨，在風中飄散，渺無蹤跡。

**BEFORE THE RAIN STARTS...
BE SURE TO STOP
THE LEAKING IN YOUR
SUNDECK!**

duradek
WATERPROOF VINYL FLOORING

choice of colours
weatherproof
Guaranteed for 5 years
durable
no leaks

Call 321-3446
VANCO VINYL WATERPROOFING INC.
for fast one-day installation
and be ready for the winter!

△代東
運啟者：華僑公立學校新校舍暨華僑福利大廈日前公開招標結果，由華西建築公司承建，舊樓現正進行拆卸，並擇定於本月十日（星期日）上午十一時正舉行破土儀式，動工興建。屆時敬希各界僑胞踴躍觀禮，賜助榮幸。
華僑福利協會
主席：王毓麟敬約
一九八二年十月一日

藝工建築公司
承接房屋、工商樓宇
土庫開格、裝修改建
電話：421-0510

周愛儀視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八、五八七、八八八
518 Main St., Vancouver, B.C.

Alpha College
1820 Renfrew Street
Vancouver, B.C.
Canada V5M 3H9
Tel: 254-6221/2; Telex: 04-508677

艾爾菲書院 B.C.省教育部及加拿大聯邦移民部立案

- *招收本地及海外82年夏季（五月）、秋季（九月）及83年春季（一月）新生
- *本院開設十、十一、十二班，採用三學期制（一月、五月、九月），可入學。
- *特設英文輔導班，以提高英文水準，應付TOEFL試。
- *本校畢業證書乃全加大學所認可，十二班畢業生可直升美加各大學，專人輔導，無須浪費金錢及時間在其他學校修讀大專課程。
- *校舍寬敞新穎，佔地三萬餘呎，設有英語實驗室，科學實驗室，電腦及康樂室等。
- *並分設男女宿舍，傢俱齊備，專人照顧學生早、午、晚三餐，學生自由選擇。
- *有華語註冊主任。
- *歡迎學生及家長親臨本院垂詢及比較。

中國參茸藥材有限公司
專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配製
各國藥材 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零沽批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳蔡德祥先生主理
地址：加拿大溫哥華士嘉堡區二八八號
（即亞瑟街與登打士街交界處）
288 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

製造廠出讓
有固定顧客，銷路廣泛，可擴充至千萬元企業，現因缺乏資金，以招新股十萬元或全部以二十五萬元出讓，請來信：THE MANAGER #156-7482 138 ST. SURREY B.C. V3W 6G4

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER B.C. V6H 2M6

PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

△六睡房五廁一四〇豪華大屋
5025 GRANVILLE
二十九萬八千。

△兩睡房土庫完成
3780 P.R. INC. ALBERTA 八萬九

△四睡房兩廚
4985 MANOR 十一萬。

△五睡房兩廚
九年新十三萬五。

△五睡房
1796 E. 64. 九萬九千。

△八年新五睡房
兩個半浴室，土庫完成卅七萬二。

△近2997 W. KING
一睡房柏文，五萬五千。

△兩睡房柏文
七萬九千五。

Wolstencroft
Realty Corporation
110 - 1665 W. Broadway,
Telephone (604) 731-6131
Vancouver, B.C. V6J 1X2
住家電話：324-4752

ROY S.H. LEUNG
△西區餐館三間，西式，中式，中加式，POSTAL PINZA 各一，由九萬五至十七萬。

△西六十一街近劍比街，正層三睡房，土庫，HALL SUITE 地庫
四十六呎，十九萬五。

△本拿比京士威街角地，闊179呎，餐館生意連物業，取價六十萬。

△MARET 區十組柏文，收入五萬，要價卅七萬五千元。

△全加拿大連鎖性餐館，各省B.C.及溫哥華，FRANCHISE 機會難逢
S.T. 十五街近RENNETT 街，九萬九。

△東區上下兩層各三睡房，標準地庫，全新八月尾完成價十五萬九千九。

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話：325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 公司：
8377 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4C2 876-8841

十月新盤

- △六萬多開價，屋主急售，歡迎還價，二房一廳，六呎夾城多利，機會難逢，先到先得。
- △五年新，三房一廳，東十六街夾沙，開價九萬三。
- △西區觀景，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
- △本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有四百銀期可接，近商場及搭車。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話：438-8161
住家879-5489 傳呼機：637711-7028

- △溫哥華旺區購物中心數個，租客佳，管理容易，合海外投資，更有低息貸款，由五十萬至二百萬。
- △東區柏文，四十組，只一百四十餘萬，有低息貸款。
- △梳利埠外賣餐館，只九萬五千元。
- △乾洗店，連自動機器，收入穩定，祇三萬餘元。
- △白石鎮遊客區果舖連實業，有住宅，低息貸款，售廿二萬五。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
胡鶴洲 公司電話：876-8841
KEN WU 住家電話：420-1851
254-4655

九月新盤

- △乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，生意好，地點旺，日入六百，急讓三萬五。
- △乃磨夾五街西牙士新屋，樓上四房三廳，有二千尺，設備華麗，地點好，交通便，此大屋與眾不同！歡迎參觀廿五萬九千。
- △五十三街八〇九號兩年新屋圓型樓梯面積一千六百尺，地闊屋靚，十六萬九千元。
- △北雲大專菜館，有酒牌三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失。
- △西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士嘉堡)
公司電話：879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

代理 ICBC
●汽車保險
換領車牌、轉讓燕梳
●代理各大保險公司
房屋物業、生意燕梳
●忠誠服務、價錢相宜
店舖停車、無須久候
●詳細解答、保險問題
●請電譚君、或司徒太

溫哥華

- △溫哥華區，上下裝修，煥然如新，上蓋新廚房現代設備，出路方便，近京士威，要價九萬九。
- △溫哥華區，近巴士路，廿餘年屋保養好，硬木地板，土庫完成，地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬。
- △溫哥華區，地萬餘呎廿餘年屋三睡房兩廁，環境幽雅，減價十六萬九。
- △溫哥華區，地卅五呎有土庫，出路方便，要價九萬二。
- △溫哥華區，鄰近學校公園，交通方便，土庫高，要價八萬五千九。
- △溫哥華區，月付三千三，利息十三厘二五，至八五年九月到期。
- △溫哥華區高尚住宅區，原價卅一萬，現減售十九萬九千，美觀客廳，大廚房，四廁所，主人房外騎樓外望，城市景色，一覽無遺。

列治文

- △六年新入息屋，月入二千元，廿二萬九，西牙士八年新屋，土庫完成，地 60x100 兩廁四房，十三萬五。
- △位於機場側，地 40x120 三房一廳甚大，大廚房售七萬五千九。
- △觀區大屋，五房加大廚房，主人房及遊戲室特大，減售廿萬九千。
- △全新高尚住宅區，兩廁四睡房另有麻房，名貴浴室，可換屋。
- △兩年新屋，土庫完成，六房兩廁三浴室，取價十三萬九。
- △兩年新，半打屋一廳三房，取價七萬九。急售。

其他

- △北盤那比區大屋一間上下六房地 60x300 滿地庫貴地，要價十八萬九千。
- △商業樓十間加樓上柏文，僅數年新，入息好，切勿失之交臂。
- △專做西人生意唐餐館，生意穩定，業主退休，割價出讓。

BB 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111

HOLIA CHOW (周太)
住宅：271-7874

FRANCIS CHEUNG (張子喬)
住宅：271-3112

溫哥華

- △溫哥華區，上下裝修，煥然如新，上蓋新廚房現代設備，出路方便，近京士威，要價九萬九。
- △溫哥華區，近巴士路，廿餘年屋保養好，硬木地板，土庫完成，地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬。
- △溫哥華區，地萬餘呎廿餘年屋三睡房兩廁，環境幽雅，減價十六萬九。
- △溫哥華區，地卅五呎有土庫，出路方便，要價九萬二。
- △溫哥華區，鄰近學校公園，交通方便，土庫高，要價八萬五千九。
- △溫哥華區，月付三千三，利息十三厘二五，至八五年九月到期。
- △溫哥華區高尚住宅區，原價卅一萬，現減售十九萬九千，美觀客廳，大廚房，四廁所，主人房外騎樓外望，城市景色，一覽無遺。

列治文

- △六年新入息屋，月入二千元，廿二萬九，西牙士八年新屋，土庫完成，地 60x100 兩廁四房，十三萬五。
- △位於機場側，地 40x120 三房一廳甚大，大廚房售七萬五千九。
- △觀區大屋，五房加大廚房，主人房及遊戲室特大，減售廿萬九千。
- △全新高尚住宅區，兩廁四睡房另有麻房，名貴浴室，可換屋。
- △兩年新屋，土庫完成，六房兩廁三浴室，取價十三萬九。
- △兩年新，半打屋一廳三房，取價七萬九。急售。

其他

- △北盤那比區大屋一間上下六房地 60x300 滿地庫貴地，要價十八萬九千。
- △商業樓十間加樓上柏文，僅數年新，入息好，切勿失之交臂。
- △專做西人生意唐餐館，生意穩定，業主退休，割價出讓。

175-000 85-000 按揭 13% 三年
2-700 方呎